

¹اجْتَمَعَ كُلُّ الشَّعْبِ كَرَجُلٍ وَاجِدٍ إِلَى السَّاحَةِ الَّتِي أَمَامَ بَابِ الْمَاءِ وَقَالُوا لِعَزْرَا الْكَاتِبِ أَنْ يَأْتِيَ بِسِفْرِ سَرِيعَةِ مُوسَى الَّتِي أَمَرَ بِهَا الرَّبُّ إِسْرَائِيلَ.² فَأَتَى عَزْرَا الْكَاتِبُ بِالسَّرِيعَةِ أَمَامَ الْجَمَاعَةِ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَكُلِّ فَاهِمٍ مَا يُسْمَعُ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ السَّاعِ.³ وَقَرَأَ فِيهَا أَمَامَ السَّاحَةِ الَّتِي أَمَامَ بَابِ الْمَاءِ مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ أَمَامَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْقَاهِمِينَ. وَكَانَتْ آذَانُ كُلِّ الشَّعْبِ تَحْوَ سِفْرِ السَّرِيعَةِ. وَوَقَفَ عَزْرَا الْكَاتِبُ عَلَى مِثْرَ الْحَسَبِ الَّذِي عَمِلُوهُ لِهَذَا الْأَمْرِ، وَوَقَفَ بَجَانِبِهِ مَتْنِبَا وَسَمْعُ وَعَنَايَا وَأُورِيَا وَجَلْفِيَا وَمَعْسِيَا عَنْ يَمِينِهِ، وَعَنْ يَسَارِهِ قَذَايَا وَمِيشَائِيلَ وَمَلِكِيَا وَخَاشُومُ وَحَسْبَدَانَةُ وَزَكَرِيَّا وَمَسْلَامُ.⁵ وَفَتَحَ عَزْرَا السِّفْرَ أَمَامَ كُلِّ الشَّعْبِ لِأَنَّهُ كَانَ قَوْقُ كُلِّ الشَّعْبِ. وَعِنْدَمَا فَتَحَهُ وَقَفَ كُلُّ الشَّعْبِ.⁶ وَبَارَكَ عَزْرَا الرَّبَّ الْإِلَهَ الْعَظِيمَ. وَأَجَابَ جَمِيعُ الشَّعْبِ، آمِينَ آمِينَ. رَافِعِينَ أَيْدِيَهُمْ، وَخَرُّوا وَسَجَدُوا لِلرَّبِّ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى الْأَرْضِ. وَبَسُّوعُ وَبَنِي وَسَرِيَّا وَبَامِيْنُ وَعَقُوبُ وَشَبْتَائِي وَهُودِيَا وَمَعْسِيَا وَقَلِيطَا وَعَزْرَا وَبُورَابَادُ وَخَتَانُ وَقَلَابَا وَاللَّوِيُّونَ أَفْهَمُوا الشَّعْبَ السَّرِيعَةَ وَالشَّعْبُ فِي أَمَاكِنِهِمْ.⁸ وَقَرَأُوا فِي السِّفْرِ فِي سَرِيعَةِ الْهِبَاءِ وَفَسَّرُوا الْمَعْنَى وَأَفْهَمُوهُمْ الْفِرَّاءَةَ. وَتَحَمَّيَا أَيُّ التُّرْسَانَا وَعَزَّرَا الْكَاهِنَ الْكَاتِبَ وَاللَّوِيُّونَ الْمُفْهَمُونَ الشَّعْبَ قَالُوا لَجَمِيعِ الشَّعْبِ، هَذَا الْيَوْمُ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ، لَا تَتَوَخَّوْا وَلَا تَبْكُوا. لِأَنَّ جَمِيعَ الشَّعْبِ بَكَوْا حِينَ سَمِعُوا كَلَامَ السَّرِيعَةِ.¹⁰ فَقَالَ لَهُمْ، اذْهَبُوا كُلُّوا السَّمِينَ وَاسْتَرَبُوا الْخُلُوعَ وَابْعَثُوا أَنْصِبَةً لِمَنْ لَمْ يُعَدِّ لَهُ، لِأَنَّ الْيَوْمَ إِنَّمَا هُوَ مُقَدَّسٌ لِسَيِّدَتَا. وَلَا تَحْزَنُوا لِأَنَّ قَرَحَ الرَّبِّ هُوَ قُوَّتُكُمْ.¹¹ وَكَانَ اللَّوِيُّونَ يُسَكِّنُونَ كُلَّ الشَّعْبِ قَائِلِينَ، اسْكُبُوا لِأَنَّ الْيَوْمَ مُقَدَّسٌ فَلَا تَحْزَنُوا. فَذَهَبَ كُلُّ الشَّعْبِ لِيَأْكُلُوا وَيَسْرَبُوا وَيَبْعَثُوا أَنْصِبَةً وَيَعْمَلُوا قَرَحًا عَظِيمًا، لِأَنَّهُمْ فَهَمُوا الْكَلَامَ الَّذِي عَلَّمُوهُمْ إِيَّاهُ.¹³ وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي اجْتَمَعَ رُؤُوسُ آبَاءِ جَمِيعِ الشَّعْبِ وَالْكَهَنَةِ وَاللَّوِيُّونَ إِلَى عَزْرَا الْكَاتِبِ لِيُفْهَمَهُمْ كَلَامَ السَّرِيعَةِ. فَوَجَدُوا مَكْتُوبًا فِي السَّرِيعَةِ الَّتِي أَمَرَ بِهَا الرَّبُّ عَنْ يَدِ مُوسَى أَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَسْكُنُونَ فِي مَطَلٍّ فِي الْعِيدِ فِي الشَّهْرِ السَّاعِ،¹⁵ وَأَنْ يُسْمِعُوا وَيَتَذَكَّرُوا فِي كُلِّ مُدُنِهِمْ وَفِي أَوْرُشَلِيمَ قَائِلِينَ، اخْرُجُوا إِلَى الْجَبَلِ وَأَثُوا بِأَغْصَانِ رَيْثُونٍ وَأَغْصَانِ رَيْثُونِ بَرِّيٍّ وَأَغْصَانِ آسٍ وَأَغْصَانِ تَحْلٍ وَأَغْصَانِ أَشْجَارِ غُبَايَاءَ لِعَمَلِ مَطَلٍّ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ.¹⁶ فَخَرَجَ الشَّعْبُ وَجَلَبُوا

¹Da nun herzukam der siebente Monat und die Kinder Israel in ihren Städten waren, versammelte sich das ganze Volk wie ein Mann auf die breite Gasse vor dem Wassertor und sprachen zu Esra, dem Schriftgelehrten, daß er das Buch des Gesetzes Mose's holte, das der HERR Israel geboten hat.² Und Esra, der Priester, brachte das Gesetz vor die Gemeinde, Männer und Weiber und alle, die es vernehmen konnten, am ersten Tage des siebenten Monats {~}³ und las daraus auf der breiten Gasse, die vor dem Wassertor ist, vom lichten Morgen an bis auf den Mittag, vor Mann und Weib und wer's vernehmen konnte. Und des ganzen Volkes Ohren waren zu dem Gesetz gekehrt.⁴ Und Esra, der Schriftgelehrte, stand auf einem hölzernen, hohen Stuhl, den sie gemacht hatten, zu predigen, und standen neben ihm Matthithja, Sema, Anaja, Uria, Hilkia und Maaseja, zu seiner Rechten, aber zu seiner Linken Pedaja, Misael, Malchia, Hasum, Hasbaddana, Sacharja und Mesullam.⁵ Und Esra tat das Buch auf vor dem ganzen Volk, denn er ragte über alles Volk; und da er's auftat, stand alles Volk.⁶ Und Esra lobte den HERRN, den großen Gott. Und alles Volk antwortete: Amen, Amen! mit ihren Händen empor und neigten sich und beteten den HERRN an mit dem Antlitz zur Erde.⁷ Und Jesua, Bani, Serebja, Jamin, Akkub, Sabthai, Hodia, Maaseja, Kelita, Asarja, Josabad, Hanan, Pelaja und die Leviten machten, daß das Volk aufs Gesetz merkte; und das Volk stand auf seiner Stätte.⁸ Und sie lasen im Gesetzbuch Gottes klar und verständlich, daß man verstand, was gelesen ward.⁹ Und

وَعَمِلُوا لِأَنْفُسِهِمْ مَطَالًا كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى سَطْحِهِ وَفِي
 دُورِهِمْ وَدُورَ بَيْتِ اللَّهِ وَفِي سَاحَةِ بَابِ الْمَاءِ وَفِي
 سَاحَةِ بَابِ أَفْرَايِمَ. ¹⁷وَعَمِلَ كُلُّ الْجَمَاعَةِ الرَّاجِعِينَ مِنَ
 السَّبْيِ مَطَالًا وَسَكَنُوا فِي الْمَطَالِ، لِأَنَّهُ لَمْ يَعْمَلْ بَنُو
 إِسْرَائِيلَ هَكَذَا مِنْ أَيَّامِ يَشُوعَ بْنِ نُونٍ إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ.
 وَكَانَ قَرُوحٌ عَظِيمٌ جَدًّا. ¹⁸وَكَانَ يُفَرِّأُ فِي سَفَرِ سَرِيعَةِ اللَّهِ
 يَوْمًا قَيُّومًا مِنَ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ إِلَى الْيَوْمِ الْآخِرِ. وَعَمِلُوا
 عِيدًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ اعْتِكَافٌ حَسَبَ
 الْمَرْسُومِ.

Nehemiah, der da ist der Landpfleger, und
 Esra, der Priester, der Schriftgelehrte, und
 die Leviten, die alles Volk aufmerken
 machten sprachen zum Volk: Dieser Tag
 ist heilig dem HERRN, eurem Gott; darum
 seid nicht traurig und weint nicht! Denn
 alles Volk weinte, da sie die Worte des
 Gesetzes hörten. ¹⁰Darum sprach er zu
 ihnen: Geht hin und eßt das Fette und
 trinkt das Süße und sendet denen auch
 Teile, die nichts für sich bereitet haben;
 denn dieser Tag ist heilig unserm HERRN.
 Und bekümmert euch nicht; denn die
 Freude am HERRN ist eure Stärke. ¹¹Und
 die Leviten stillten alles Volk und
 sprachen: Seid still, denn der Tag ist
 heilig; bekümmert euch nicht! ¹²Und alles
 Volk ging hin, daß es aße, tränke und Teile
 sendete und eine große Freude machte;
 denn sie hatten die Worte verstanden, die
 man hatte kundgetan. ¹³Und des andern
 Tages versammelten sich die Obersten der
 Vaterhäuser unter dem ganzen Volk und
 die Priester und Leviten zu Esra, dem
 Schriftgelehrten, daß er sie in den Worten
 des Gesetzes unterrichtete. ¹⁴Und sie
 fanden geschrieben im Gesetz, das der
 HERR durch Mose geboten hatte, daß die
 Kinder Israel in Laubhütten wohnen
 sollten am Fest im siebenten Monat ¹⁵und
 sollten's lassen laut werden und ausrufen
 in allen ihren Städten und zu Jerusalem
 und sagen: Geht hinaus auf die Berge und
 holt Ölzweige, Myrtenzweige,
 Palmenzweige und Zweige von dichten
 Bäumen, daß man Laubhütten mache, wie
 es geschrieben steht. ¹⁶Und das Volk ging
 hinaus und holten und machten sich
 Laubhütten, ein jeglicher auf seinem Dach

und in ihren Höfen und in den Höfen am Hause Gottes und auf der breiten Gasse am Wassertor und auf der breiten Gasse am Tor Ephraim.¹⁷ Und die ganze Gemeinde derer, die aus der Gefangenschaft waren wiedergekommen, machten Laubhütten und wohnten darin. Denn die Kinder Israel hatten seit der Zeit Josuas, des Sohnes Nuns, bis auf diesen Tag nicht also getan; und es war eine große Freude.¹⁸ Und ward im Gesetzbuch Gottes gelesen alle Tage, vom ersten Tag an bis auf den letzten; und sie hielten das Fest sieben Tage und am achten Tage die Versammlung, wie sich's gebührt.